

Tu si' cchiù beddu di Potri figghioli,  
Tu sulu mi facisti 'nnamurari.  
Chissi su' primi e l'urtimi palori,  
Siddu è datu di Dio non pò mancari.  
*Gesso, L. B.*

1924.

Figghiolu beddu, nui comu facemu?  
Vostra matri non vòli chi n'amamu.  
Semu luntani e mai non ni videmu,  
M'amasciati sutta manu ni mannamu.  
A quarchidunu pi menzu mintemu,  
Lu so cori, ch'è duru, arrimuddamu;  
Chi si corchi riparu non mintemu,  
Vüi muriti, e jò la morti chiamu.  
*Castania, L. B.*

1925.

Si tò matri non vòli non m'importa,  
Tò patri dissi sì, priamuninni;  
Tu statti ferma, e fatti galta morta,  
Rricogghi quantu poi giuali e ninni; (1)  
A tempu e locu grapini la porta,  
Fatti la truscitedda e ventitinni;  
Quannu lu zzitu e la zzita si voggia,  
Bedda, lu parintatu s'arricoghia. (2)

*Milo.*

1926.

Tegniu l'amanti mia appisa a un chiovu,  
La vaju pri pigghiari, e non ci arrivu,  
E iu l'amaru di pena ni moru,  
Ca di l'amanti mia ni sugnu privu:  
L'haju spravatu lu pilu 'ntra l'ovu,  
L'haju cirnutu l'acqua ceu lu crivu;  
Ti pregu nun pigghiari amanti novu,  
Ca a mia la gillusia mi manca vivu. (3)

*Siracusa.*

1927.

Haju l'amanti mia pronta ed a vista,  
È campu veramente angustiatu,  
Ca ce'è tanti liuna misi a vista,  
Ca si m'incugnu m'hannu amminazzatu;  
Dimmillu, armuza mia, chi vita è chista!  
Stari nun pozzu cchiù 'ntra chistu statu:  
Chi mi ni servi ca l'haju a la vista?  
L'ucchiuzzu è sciotu, e lu pedi attaccata.

*Terrasini, S. M.*

1928.

La testa m'ha diciutu un pinsiruni:  
E a cu' l'hè diri un si cci pò parrari.  
M'abbasta l'armu fari un bastiuni,  
Senza cannuna farilu sparari;  
M'abbasta l'armu varari un varcuni  
E senza vili passari lu mari;  
Ma pri parrari a 'na donna d'amuri,  
Ddocu la menti mia 'un pò pifunnari.

*Terrasini, S. M.*

1929.

Chi aviti, ca ceu mia sdignata siti?  
E chi vi foru chiacchiri cuntati?  
E vui sinceramenti li criditi?  
Sacciu di certu ca vui non curpati;  
Mancu cci curpu iu, già lu viditi,  
Ci curpa la furtuna, e vostru frati,  
Non voli ca di mia patruona siti:  
Dunca facemu li cosi cilati,  
Facemu cuntu ca semu nuimici.

*Catania, B.*

## XXII. CORRUCCI

1930.

Nun mi ni curu si luntanu sugnu,  
Quannu ci voggliu veniri ci vegnu:  
Sugnu comu un galofaru 'ntra giugnu  
Chi di li to' palori mi mantegnu:

(1) Daneri, dindi.

(2) *Voggia*, si vogliono. *Arricoghia*, si raccolgono.(3) In *Borgetto*, S. M., 426, varia così:  
x60. Aju l'armuza mia 'mpinta 'nta un chiovu,  
La vaju pri pigghiari e nun cci arrivu;

Chissi biddizzi toi li tegnu 'n pagnu,  
Quannu ci voggliu veniri ci vegnu;  
Bedda, tu a cui l'ammustri ssu cutugnu?  
Unni c'è amuri, nun ci vòli sdegnu.  
N.

Sacciu lu tuttu e mi fineiu lu novu,  
La virità la ceruu cu lu crivu;  
Haju scuvatu lu pilu 'ntra l'ovu,  
Haju cirnutu l'acqua cu lu crivu:  
Mentri nun si' taccata nun ti moru,  
Schieta t'ha' stari mentri ch'è su' vivu.

1931.

'u t'arrassasti, ed iu m'alluntanai,  
Ti eridennu di farimi dispettu;  
Amari mi vurriassi e ti lassai,  
Non ti haju cchiù no ddu veru affettu,  
Ti n'hai pintutu e ti ni pintirai;  
E t'ha pigghiari tantu di suspettu  
Ca d'unni mi scuprisci ciancirai. (1)  
Aci.

1932.

lvissi a cui fidari lu miu focu,  
Mi lu pigghiassi lu suli pri amicu;  
Chiddi ca m'hatu (2) fattu non su' pocu,  
Ca poi a cui mi 'ncontra cci lu diu: (3)  
Mi lu fazzu 'ngnardinu a 'n'altu locu,  
Ca a cogghiri li frutti m'allammicu;  
Veni amuri nuveddu, e trova locu,  
Scurdari non si pò l'amuri anticu.  
Aci.

1933.

In jornu mi ridievi, ora mi chiangi,  
Criu ca 'n'altu amuri ti custringi;  
'Nti ssu pittuzzu tò ce'è milli grangi (4),  
E 'nt'ogni grangia l'amuri ci 'mpingi (5);  
Ti vaju pri parrari, e tu mi mangi (6).  
Coccio di gadda (7) ca unni tocchi tingi;  
Non 'mporta, gioja, si pr'altu mi cangi,  
Cu' cerca trova e cu' secuta vingi.  
Mineo, C.

1934.

Astuta, chi ccu mia ti fai l'astuta,  
Tardi su' ssi palori chi mi dici;  
Non si disprezza un giuvini e rifiuta,  
Mancu accussi si burlanu l'amici;  
Tu chi si' pazza o puru si' sbiduta (8),  
Non t'adduni ssa chiaja chi ti fici?

(1) A Novara è così:

sfs. T'aspettu, t'aspettai cchiù non t'aspettu,

Tu mi lassasti, ed iu t'abbannunai:

Parola iu ti dugu e ti prumettu,

Chi amanti comu mia non travirai;

L'ultimu jornu si vidi l'effettu

Si t'ama cchiù di mia l'amanti ch'hai:

T'hai a viviri tantu lu rispettu,

Chi quannu vidi a mia tu chiangerai.

(2) *Hatu*, avete.

(3) In Piazza il 4° verso cambia così:

Ma cu' mi spija di tia beni cci dien.

(4) *Grangi*, pl. di *grangiu*, e meglio *ganciu*,

gancio.

(5) *Mpingi*, da *mpingiri*, e meglio *mpinciri*,

appicare; dicesi degli oggetti leggeri e sottili come

lini e lane e seta, che appiccanso alle spine o

spille o altro.

(6) *Mangi*, da *mangiari* e meglio *manciarri*, man-

giare, metaf. sopraffare alcuno con le voci.

(7) *Coccio di gadda*, baccia di galla.(8) *Sbiduta*, fuor di te stessa.

(9) Nel Comune del Ss. Salvatore era un villico

di nome Calogero, il quale per la spontaneità nel-

Tu si' di tali manera fruta,  
Chi non ti sana cchiù la cicatrici. (9)  
Ss. Salvatore.

1935.

Non su' gaddina ca fuju cc'un sciusciu,  
E mancu tabbacchera ccu lu incasciu,  
Li pettini si fanu di lu vasciu,  
E li cucchiari di lignu cchiù vasciu,  
Li carraffi si fannu ccu lu sciusciu,  
E li quartari ccu lu pedi vasciu,  
Ora tu, bedda, non fari cchiù scrusciu,  
Megghiu di tia senza circarli l'asciu.  
Giarre.

1936.

Affaccia a la finestra, Turca-mora,  
Veni a senti stu cantu allazzaratu;  
T'affacci e vidirai ca c'è cca fora  
L'affittu cori miu 'mpassionatu:  
Ju t'haju amatu e t'amiroggju ancora,  
Si fidili ccu mia sempri ci hai statu;  
Ora mi scanuscisci a la palora,  
Chistu è lu signu ca m'ha' abbannunatu.  
Catania, B.

1937.

Vogghiu duman, si si teni udienza,  
Sta supplica a Cupidu apprisintari,  
Riguardanti l'ingiusta prepotenza,  
Ca tu ccu mia si' solita ad usari:  
A vucca poi diroggju e Sua Eccellenza:  
— Signuri, 'un si pò affattu supputari,  
Di sta barbara donna l'insulenza,  
Ca vòli essiri amata, e non vòli amari (10).  
Pietrapexzia.

1938.

Ora non guardu cchiù ssu bellu visu,  
C'è chiddu ca mi porta supra nasu (11);  
Tuttu fu giulisia, l'haju cumprisu,  
Truvari un veru amicu è forti casu:

l'improvvisare fu soprannominato *Lu Pusta*. Son ca-  
dute tre generazioni da che egli morì, e i suoi  
discendenti ritengono tuttora il titolo: *la famiglia  
di lu pusta*. Di lui il sig. V. Scarcella, ricoglitore  
dei nostri proverbi, questa canzone m'inviava.

(10) Ho voluto confrontare tutti i sonetti arcadini  
su quest'argomento, e tutti cedono a questa vaghis-  
sima ottava, e ancor quello del Zappi:

Stasi di Cipro in su la pioggia amena ec.

di cui la chiesa è rubata al Marini.

In Catania è così, e meglio d'assai:

sfs. Lu primu jornu ca si duna udicoza

Una supplica longa fazzu fari,

E poi la jettu a pedi a S. Eccellenza,

Comu 'na latra ti fazzu attaccari:

Mi arrubbasti lu cori di putenza,

Mi l'arrubbasti e nun mi lu vòli dari;

Bedda facci ca hai, bella cuscenza,

Ca vòli essiri amata o non amari!

Un canto greco:

Vo salire al cielo al giudice del mondo.

Vedere perchè mi hai abbandonato, occhi, ani-

(ma e luce mia.

\*(11) *Purtari supra nasu*, aver in odio.

Arriju (1) a cui mi fa la vucca a risu;  
 Sulu dda bella ca mi vasa, vasu;  
 Ora, figghia, mi sentu 'mparadisu,  
 Unn'è la porta aperta, arriu (2) e trasu.  
*Palazzolo*

1939.

Ju ccu sta spata mia ti spezzu e tagghiu,  
 E senza manu milli ruppa sciogghiu,  
 Senza tinagghi li catini smagghiu, (3)  
 E senza crita levu tacchi (4) d'ogghiu;  
 Ogni sciumi currenti siccu e stagghiu, (3)  
 L'aceddi 'ntra li nidira arricogghiu:  
 Bedda, ora ca t'appi a lu mè tagghiu, (6)  
 Si m'ami, t'amu, e si mi vôi, ti vogghiu. (7)  
*Acì.*

1940.

Hai fattu di bardascia, hai fattu e fai,  
 Hai fattu di bardascia e pari toi;  
 Si mi lassasti, specii non mi fai, (8)  
 E pri mia 'ntantu non ti guardu cchiui;  
 'N'otra comu mia non l'ascirai,  
 E mancu l'hannu vistu 'occhi toi;  
 Livannu lu battisimu, si n'hai,  
 Sempri t'aspettu a li carcagni mei. (9)  
*Catania, B.*

1941.

Si' finistreda chi tutta ti movi,  
 Tu quando vidi a mia ti apri e chiudi,  
 Ferma quantu ti dicu dui paroli,  
 E poi si ti vôi chiudiri, ti chiudi;  
 Non mi li fari a mia sti scattacori, (10)  
 Li sdegni chi m'hai fattu su' d'amuri. (11)  
*Messina.*

\* (1) *Arriju*, arrido, da *arriiri* e *arriiri*, aridiero.

(2) *Arriu*, arrivo, da *arricari*, arrivare, giungere.

(3) *Smagghiu*, da *smagghiari*, smagliare.

(4) *Tacchi*, pl. di *tacca*, macchia, tacca.

(5) *Stagghiu*, da *stagghiari*, detto per acqua, ristagnare, deviare.

(6) *Tagghiu*, lato.

(7) In *Acì* è ancora così:

263. Iu su' spata ca rumpu, spesso e tagghiu,  
 E multi oceddi 'ntra li nida sbogghiu,  
 Ciuni currenti li siccu e li stagghiu,  
 E levu tacchi si fussiru d'ogghiu.  
 Ccu chista lima la tò porta tagghiu,  
 E senza scala lu tò fruttu cogghiu:  
 Ora ca semu junti 'ntra stu tagghiu  
 Si m'ami t'amu, e si mi vôi ti vogghiu.

In *Mineo* è così:

264. Pigghiu la spata, rumpu pessi e 'ntagghiu,  
 E murti oceddi di lu nitu sbogghiu:  
 Sciumi currenti li siccu e lu stagghiu,  
 Ca mancu siddu fussi tacca d'ogghiu;  
 Iu senza lima li to' porti smagghiu,  
 E senza scala li to' frutti cogghiu;  
 Ora ca semu junti a chistu tagghiu,  
 M'ami, o nun m'ami sempre iu ti vogghiu.

(8) *Specii* etc. *fari specii*, non mi produce effetto; e non fa meraviglia: come la registra *Mortillaro*, son due sensi distinti.

(9) In *Acì* varia così:

265. Hai fattu di picciottu, hai fattu e fai,  
 La mia parola attenniri non vôi,

1942.

O stidda, ca mi vai a cantu a cantu.  
 Vogghiu sapiri chi è lu tò 'ntentu; (12)  
 Mi vai cuverta ccu lu velu jancu,  
 Non hai firmizza, e vai comu lu ventu;  
 Pirchi non mi stimati comu tannu, (13)  
 Comu agqualinu l'oru ccu l'argentu?  
 E mannamillu a diri pri lu mancu.  
 Siddu l'amari è perdita di tempu. (14)  
*Gravina, F.*

1943.

Cu' ti l'ha dittu ca ti vogghiu mali?  
 Lu mali ca ti vogghiu vegna a mia;  
 Tu ti menti di ddocu a taliari,  
 Ju mi mentu di cca talu a tia:  
 Tu mi fai 'nzinga (15) ca mi vôi parrari,  
 Ju 'nzinga fazzu a parrari ccu tia;  
 Quantu è laidu assai lu dimurari!  
 Morti cu li me' manu mi darria:  
 Tri cosi non si ponnu sumpurtari,  
 Amuri, luntanza e gilusia.  
*Catania, G.*

1944.

Ti isti a cunfissari, mariola,  
 A lu parrinu chi ci isti a diri?  
 Ti la scurdasti la megghiu palora.  
 Cci lu dicisti ca mi fai muriri?  
 Va vacci arrori, e cunfessiti bona,  
 E cci l'hà diri ca mi fai muriri;  
 Ca siddu mori chist'armuzza bona,  
 Li piccateddi so' tu l'hà chianciri.  
*Termini.*

\* Na donna comu a mia non ha' vistu mai,

Nemmenu n'hannu vistu ss'occhi toi;

Pricurati, ca iu mi pricurari,

Ca dintra lu mè cori 'un ci s' cchini,

Megghiu ti teni a chissa ca tu hai,

Ogn'unu si farà li fatti soi.

(10) *Scattacori*, dispetti.

(11) Nell'Isola *Eolie* varia così:

266. Finestra, tutta muodi, tutta muodi.

Tu quannu viri a mia ti rapi e chiudi:

Finestra, t'haju amatu cu lu cori,

E cu lu cori ti porta l'amuri;

Ferma, quantu ti dicu du' palori,

Da puo' si ti vo' chiuriri, ti chiuri.

Tu ammatula mi fa' sti crepacuori,

Sti crepacuori to' mi su' favuri.

(12) *Nientu*, intendimento.

(13) *Tannu*, allora.

(14) In *Raccuja*, L. B. *Canti eolie*, n. 14, va così:

267. O stilla, chi va jennu 'ncantu 'ncantu,

Vurria sapiri unu'è lu tò 'ntentu;

La festa nesci cu lu velu jancu,

'Un ha' firmizza e va' comu lu ventu.

E mannamillu a diri pri lu mancu,

Si t'haju a 'mari, ci perdu lu tempu.

Si jò sapissi, ti prizzassi tantu,

Megghiu si fora oru o puru argentu.

Chistu lu cantu a tia, sciuri 'i canniu,

La donna non cci sta senza mariu.

(15) *Nzinga*, cenno, segno.

1945.

Haju cangiatu cori e fantasia,  
 Unni ti viju mi vogghiu spirdari (1);  
 Nun ci n'è nenti di zoccu iu dicia,  
 Lu fici pri vuliriti spruvari (2):  
 Nun veginu a pigghiu cchiù focu ni tia,  
 Epri onta tua non vogghiu cchiù addumari;  
 A tia chi servi chista vapparia (3),  
 'Na singa (4) in terra cchiù nun la pò fari.

N.

1946.

Ti ingagnasti (5) ccu mia, latra baggiana, (6)  
 Lu sacciu ca n'hai fattu manateddi, (7)  
 Acqua non vogghiu di la tò funtana,  
 Ca n'haju tantu frischi funtaneddi;  
 A hon cunigghiu non cci manca tana,  
 E mancu a 'nnamaratu donni beddi;  
 D'ora 'navanti Pidduzzu (8) ccu Tana (9)  
 Li cori hannu attaccati ccu l'aneddi (10).

Aci.

1947.

Amati ccu ccu vuoi, nun ci haju impègnu,  
 Nemmenu ni pritiennu gilusìa,  
 Tu nun si' figghia di qualchi bon sangu,  
 E mancu è tanta bona la jnia;  
 lu nun ti cercu, e mancu ti addimannu,  
 Comu una petra ch'è 'mmienu la via;  
 Si ti avissi d'arrieri lu carcagnu  
 Pri dispettu lu pieri tagghiria.

Palazzolo.

1948.

Mi addiventa diavulu l'amuri.  
 Non vogghiu amari cchiù figghi d'agenti,  
 lu megghiu vurria amari lu scursuni,  
 Ca porta lu vilenu 'ntra li denti:  
 Guarda a cui haju purtatu tantu amuri,  
 A 'na 'ngrata, 'nfidili e scanuscenti!

Catania. G.

1949.

Cui ti lu consigghiau, cui ti lu dissi,  
 Ca mi lassasti comu 'na Maria?  
 Non ti lu dissi ca 'un avia biddizzi,  
 E mancu dota d'egualari a tia?  
 Ora ca lu rispettu mi pirdisti,  
 Scucchia cca, (11) e ognunu pigghia la sò

Giarre. (via.)

(1) *Spirdari*, fuggire, fuggire come dagli spettri.(2) *Spruvari*, indagare il vero, mettere alla prova, provare.(3) *Vapparia*, bravata.(4) *Singa*, linea.(5) *'Ncagnasti*, da *'ncagnari*, ingrugnarsi.(6) *Baggiana*, vana, burbanzosa, superba.(7) *Manateddi*, pl. di *manatedda*, scappatella.(8) *Pidduzzu*, Peppino.(9) *Tana*, Gaetana.

(10) In Palermo varia così:

288. Nun t'avantari cchiù, donna baggiana,  
 Tutti li sacciu li to' manateddi,

1950.

Tu si' acula vulanti, e iu su' merra;  
 Tu si' porta 'ndurata, ed iu su' sbarra;  
 Tu si' lima d'argentu, e iu su' serra;  
 Tu si' archimia fina, e iu limarra;  
 Tu si' accchianata 'ncelu, ed iu su' 'nterra;  
 Dunca, figghiuza, finemu sta guerra,  
 La tò lingua ammutisci, e la mia parra.

Catania, B.

1951.

Sai comu l'adurnai lu tò ritrattu,  
 Ca lu tineva 'ntra lu pettu strittu?  
 Una cornici d'oru ci avia fattu,  
 E notti e jornu lu vasava fittu:  
 Di tutti ddi mancanzi ca m'hai fattu,  
 Di tutti ddi palori ca m'hai dittu.  
 Sai comu mi cascasti di lu pettu?  
 Comu casca lu piru quann'è fattu (12).

Catania, B.

1952.

## PROPOSTA

Signura, 'ntennu chi vui vi vuliti  
 Di li picciulli erruri disgravari,  
 L'opera laudu, e dicu chi faciti  
 Cosa convenienti a vostra pari:  
 Puru v'accertu chi vui nun putiti  
 Ccu rrobba d'autru 'u paradisu annari;  
 Ma prima lu mè cori mi rinniti,  
 E poi faciti chiddu ca vi pari.

Piazza, T.

1953.

## RISPOSTA

Chistu 'un è furto, comu pritiuniti,  
 Nè iu sugnu obbrigata di turnari  
 La cosa ca si dona senza liti  
 Ccu bona voluntati e ccu prigari;  
 Ma vui mancati di chiddu chi siti,  
 Dari li cosi e poi li dumannari;  
 Megghiu la mala fama mi rinniti,  
 Si no vi sarà causa di dannari.

Piazza, T.

1954.

C'è sta vanedda ch'è china di lazzi,  
 Di rizzoli parata magghi e lizzi,  
 Chissi ca ani tu su' li smargiazzi,  
 Su' dui lami d'azzaru appuntatizzi;

A la tò scala cu' scinni e cu' scibiana,

Cu' vòta strati, cu' vòta vaneddi.

Nni vippi acqua di sa tò funtana,

Ora nni cercu d'autri funtaneddi;

A lu cunigghiu nun cci manca tana,

Mancu nni manca a mia picciotti beddi.

(12) Maniera usata da' fanciulli quando vogliono rompere l'omicidia, invitando il compagno corrucciato a disgiungere il medio sovrapposto all'indice di una mano.

(13) Varia così:

Sai comu mi cadisti di lu cori?

Comu cadi a li mennuli lu sciuri.

Di ferru fatti su' li to' palazzi,  
 lu li sdirrupu ccu li me' furtizzi;  
 Anchi ch'avissi a tagghiarmi li vrazzi,  
 Mi l'hè godiri iu li to' billizzi.

*Catania, B.*

1955.

Fatti lu fattu tò, lu miu mi fazzu,  
 Non ci pinsari cchiù supra di mia,  
 Si rruppi la magghitta (1) di lu lazzu,  
 Chidda ca forti e stritta mi tinia:  
 Iu non lu fazzu cchiù, bedda, lu pazzu,  
 E mancu ddi spirtizzi ca facia;  
 Quannu passi di cea lu ventu abbrazzu,  
 Ognunu s'arritira di ssa via.

*Trezza.*

1956.

Chi vidisti di mia, chi t'addunasti,  
 Ca allura lu rispettu mi pirdisti?  
 Comu 'na petra a mari mi jttasti,  
 A mia già nudda specia mi facisti:  
 Pratica ccu ccu vôi, tocca li tasti,  
 Ju su' a lu munno e mi godu li visti;  
 Nun appi pena no, ca mi lassasti,  
 La pena fu la tò, ca mi pirdisti.

*Piazza, T.*

1957.

Ma comu mi cadisti di lu cori!  
 Comu un panaru di mennuli amari,  
 Peni ti n'haju a dari 'ntra lu cori,  
 Pri fina ca li fazzu 'mpustimari;  
 Ora 'un li criju cchiù li to' palori,  
 Lu cori granni mi l'ha' fattu fari:  
 Tu vai dicennu ca megghiu ni trovi,  
 Megghiu ni trovu iu, si vogghiu amari.

*Piazza, T.*

1958.

Cui ti lu dissi a mintirimi amuri,  
 Quannu lu cori non era custanti?  
 Mi jttasti lu focu all'annucciami,  
 Li nervi mi l'ardisti tutti quanti:  
 Ora facisti lu corpu di Giuda,  
 Quannu tradeva Diu 'numenzu li santi;  
 Vattinni avanti Diu ca ti pirduna,  
 'Nzoccu l'hè fattu m'hà diri davanti.

*Lentini.*

1959.

La prima vota ca ccu mia parrasti,  
 'N'angila di lu celu mi paristi,  
 Iu era quietu, tu mi scuncicasti, (2)  
 La catina a lu pedi mi mintisti.

(1) *Magghitta*, aghetto.

(2) Da *scuncicari*, provocasti, eccitasti all'amore.

(3) Impedita a parlare.

(4) In pericolo.

(5) Qui vale: me ne avverrà male.

(6) Da *arrijuncari*, temperarsi, addolcirsi.

(7) In Valverde variano i versi:

a. Ccu tradimentu ti scurdasti a mia!

7. Tu a lu pilu o li scursuna 'npettu,

(8) Valgono.

Avia la libirtà, mi la livasti,  
 Comu 'ntra tantu focu mi mintisti?  
 Nenti mi 'mporta pirchi mi lassasti,  
 La perdita fu tua, ca mi pirdisti.

*Rosolini, L. C.*

1960.

Cori d'un turcu 'ngratu e scanuscenti!  
 Qual'è l'amuri chi purtasti a mia?  
 Mi aviti fattu milli giuramenti  
 Di non lassari la patrica mia.  
 Ora mi lassi pri cosa di nenti,  
 Comu la curpa vinissi di mia:  
 Jeu di una sola cosa su' contenti,  
 Chissa, chi amasti 'un è megghiu di mia.

*Marsala.*

1961.

Nun si pò stari cu la vacca ciunca, (3)  
 Essennu un cori a taghiu di lavanca; (4)  
 Quannu l'amuri la spiranza trunca,  
 Quannu 'n'armuzza di spiranza campa,  
 Vaju a li peni, (5) partemuni addunca,  
 Dimustra cori bonu e carta vranca,  
 Quali cori di petra 'un si arrijunca, (6)  
 Dimpillu pri 'na vota pri cui manca.

*Mazzara.*

1962.

Ti lagnasti di mia, miu caru oggetto,  
 D'un dittu a un fattu ti scurdasti a mia!  
 Unni hju lu tò amuri, e lu tò affettu?  
 Tu sempre ha' statu patruni di mia.  
 Si mai quareunu ti conta difettu,  
 O puramenti na' appi gilusia,  
 Va passati la manu ppi lu pettu,  
 Iu t'amu sempre comu amasti a mia. (7)

*Militello.*

1963.

D'oru e d'argentu la vostra funtana,  
 'Menzu ci aviti dui beddi cannola,  
 Siti 'na turca fatta cristiana,  
 Aggenti non n'amati di palora,  
 Amati gintilizza, pompa e gana,  
 L'amati ccu cappeddi e furriola;  
 Quantu cci vannu (8) sti robbi di lana  
 Non ci vannu di sita e capicciola. (9)

*Catania.*

1964.

'Nghiornu era acidduzzu e jia vulannu,  
 E jia passannu 'ntra rami d'amuri,  
 La mè 'manti m'avia a so cumannu,  
 Ora m'allibirtau ppi so favuri:

(9) In Casteltermini varia così:

269. Ura pri ura la vostra funtana,

D'oru e d'argentu li vostri cannola;

Mi pariti 'na mala cristiana,

Amanti di cappedda e firriola;

Mi pariti 'na donne assai vanu,

Nun m'ati smari l'omini di fora;

Nun già pirchi sti robbi su' di lana:

Paga d'argentu si la robba è bona.

Ora mi persi e mi vadi circannu,  
Vòli di novu sicutari amuri;  
Si beni mi vulia m'amava tannu,  
Ora su' d'autru amanti e novu amuri.  
*Mangano.*

1965.

Si t'incagnasti, (1) a la curpa non sugnu,  
No lu pòì diri ca cianci pir mia;  
Comu n'aceddu mi tinevi 'mpugnu,  
Senza chiamata a lu volu vinia;  
Agghiùttiri 'un ti pòì stu gran cutugnu,  
Ni parri di la forti gilusia;  
A lu locu ca era iu sempre sugnu,  
Quannu ti vogghiu amari sta pir mia.  
*Valverde.*

1966.

Lassatili parrari a chissi genti,  
Lassatili parrari a tutti quanti,  
Ca jettunu vilenu junti junti,  
Veri nimici di tutti l'amanti;  
'Ntra lu mè onomu non ci vonnu punti,  
Sugnu comu 'na rrosa di livanti;  
Quantu vali l'onuri di la frunti  
Non ci va' Rroma, livannu li santi.  
*Agosta.*

1967.

Dimmi, chi sperì tu ca ami a tanti,  
Chi li pirdisti li to' sentimenti?  
Tu si' 'na donna di chiddi vacanti,  
Ca mi facisti milli giramenti;  
Quannu palora si duna a n'amanti,  
Si teni ferma senza mancamenti;  
Tu ca spiravi d'avirini tanti  
A la spidduta non n'avisti nenti.  
*Aci.*

1968.

Tiranna, ca mi vòì abbannunari,  
Cei dici a lu mè cori ca muristi.  
— N'autru amanti mi vogghiu pricurari,  
Èdi fidili, ca tu mi tradisti;  
Mentri lu focu putevi astutari,  
Dari un bicchieri d'acqua, e non vulisti;  
Ora mi cerchi d'arricupigghiari,  
Non mi cercari cehiù, pri mia muristi.  
*Mangano.*

1969.

Un jornu arreri 'nmuru vitti a tia,  
Prima ridiu la vacca e poi parrai;  
E tu ca ori n'oddiu ccu mia,  
Jevi dicennu ca ti murmurai:  
Chissu ca ti cuntau mali di mia,  
Criju di gilusia n'havi 'na rrama;  
Cbissu no lu farà la facci mia,  
Ca beni vogghiu a cu' mi stima ed ama.  
*Aci.*

(1) Da 'scagnarisi, ingrognarsi.

1970.

Bella, ca un cori lu prumetti a dui,  
Comu amari ti pozzu, armuzza mia?  
Lu focu ch'addumò 'un adduma cehiui,  
E mancu fa li vampi chi facia;  
Haju abbruciatu assai p'amari a vui;  
Ora abbruciatu vui p'amari a mia;  
Stanni di certu ca nun t'amu cehiui,  
Ca l'amari pi forza 'un ha valia. (2)  
*Noto e Palermo.*

1971.

O grasta di galofaru galanti,  
La maravigghia di tutti l'aggenti,  
Jen l'aveva vistu un pocu avanti  
A menzu a tanti aggenti diffirenti:  
C'è cosa ca va' 'n brazzu a n'autru a-  
Ca si lu fai, daveru ti ni penti. (manti?)  
*Camporeale, S. M.*

1972.

Sennu picciottu fabbricai 'un casteddu,  
Cridennu ca era iu lu castiddanu,  
Quannu lu vittiru fabbricatu beddu,  
Li chiavi mi livaru di li manu.  
*Aci.*

1973.

Pacenzia, mi dicisti, appi pacenza,  
Mentri vosi accusi la sorti mia.  
Jò sempri stesi a la vostra 'bbidenza,  
Chiddu chi cumannavu, jò lu facia.  
Dapo' mi dastu 'na larga licenza,  
E jò mi la pigghiai pi curtisia.  
Ora avitila vu' la mè pacenza;  
Tannu mancò pi vui, ora pi mia.  
*Vill. Zafferia, L. B.*

1974.

E comu passa lu cuntutu di l'agghiu,  
Ca di cca flora lu sciauru sentu,  
Sacciu cu' si cci curca a lu tò tagghiu,  
Sacciu a cui fai carizzi a cumplimentu;  
Ti dicu 'na palora, si non sbagghiu,  
Pigghiati a cu' ti piaci a tò talentu;  
Ca mi cercavi di dari lu scagghiu,  
Va dallu a cu' l'hai datu lu frumentu.  
*Aci.*

1975.

Un jornu tu m'amasti e jò t'amai,  
E fomu tutti dui cori cuntenti;  
Tu t'arrassasti, e jò m'alluntanai,  
Tu m'ami pocu, e jò non t'amu nenti;  
Non vidi ca li spaddi ti vutai  
Ppi ddi palori ca foru puncenti:  
Sallu di certu, e vogghiu mi lu sai,  
Fidili comu mia non trovi genti.  
*Motta di Francavilla.*

(2) V. n. 103a.

1976.

Jò 'ntra sta strata tò ci passu e spassu,  
 Comu non mori di malincunia?  
 Ti sonanu 'ntra brevi lu trapassu,  
 La scena finirà, bella ppi tia:  
 Quant'era megghiu non dari ddu passu,  
 Lu forsi e senza forsi l'amiria,  
 Ppi tia, biddizza mia, finiu lu spassu,  
 Finiu ca tantu beni ti vulia.

*Motto di Francavilla.*

1977.

O tutti quanti pri sta via passati,  
 Stu mè duluri stati a cuntimplari,  
 Si 'n'autru simili a lu miu truvati  
 Chi pozza cehiù lu cori straziari.  
 Sfatimi cumpagni, si m'amati,  
 'Ntra chisti affanni mei aspri ed amari,  
 Chi v'assicuro, la vostra pietati  
 La ricompensa avrà senza tardari.

*Piazza, T.*

1978.

Vogghiu lassari perdiri l'amuri,  
 Non vogghiu amari cehiù donni pri nenti,  
 L'essiri ci haju persu e lu sapuri  
 Ppi amari li figghiazzi di la genti:  
 Quant'era megghiu s'amava un scursuni,  
 Apria la vucca e muzzicava ardenti;  
 Lu haju amatu un cori tradituri  
 E lu miu amuri 'un ha sirvutu a nenti.

*Piazza, T.*

1979.

Sacciu ca aviti 'n'amicizia nova,  
 Bonu fici iu ca mi arrassai,  
 Vaju scippannu li tacci e li chiova  
 Chiddi ca di principiu chiantai;  
 Di mia nun n'hai 'ntisu nudda nova  
 E mancu bonasira dittu m'hai;  
 Va e doppu l'annu mi duni la nova  
 Suddu è megghiu di mia chissa ca hai. (1)

*Siracusa.*

1980.

Cei vòli cori a canusciri genti,  
 Massimamenti a li donni vacanti,  
 Prima ti dici si e poi si penti,  
 Cei voli scrittù lu cuntrattu avanti:  
 Si t'incagni ccu mia, tu non fai nenti,  
 Lu non m'impacciu cu donni furfanti;  
 Chisti palori mei tenili a menti,  
 N'haju megghiu di tia si vogghiu amanti.

*Catania, B. (2)*

1981.

**PROPOSTA**

Biddicchia, 'un ti ricordi di lu sciuri,  
 Ca ti detti lu misi ca passau,

(1) In Termini, S. M., 50a, varie coal:  
 270. Sacciu ca aviti 'n'amicizia nova;  
 Nni su' contenti ed iu mi n'alligrati;  
 Va' scippatilli li tacci e li chiova  
 Chiddi chi tempu avanti ti chiantai.

Comu mi dici doppu tantu amuri  
 Ca a mia non mi vo' cehiù ca sugnu scavu;  
 Petru potti nigari lu Signuri  
 E lu Signuri nun si vindicau;  
 Ma iu su' omu, 'un sugnu Ridinturi,  
 E Pilatu li manu si lavau.

*Aci.*

1982.

**RISPOSTA**

Ccu ssi 'mminazzi, facciazza di scavu,  
 Tu chi nì vòli di l'amuri miu?  
 Ti dienu ca 'un mi scantu di bau bau,  
 Ca 'ntra la terra a tia mancu ti viju;  
 Di cani 'un n'haju 'ntisu mai l'abaju,  
 Senti fattu successu a nostru Diu:  
 Ddu Santu di Tummasu non cridia  
 Si non vittu ccu l'occhi, e maniau.

*Aci.*

1983.

Jeu sugnu suli e tu furmata luna,  
 Furmata siti vui 'na stidda ancora;  
 Ogni imprumissa e debitu si duna,  
 Tu penza ca mi dasti la palora;  
 E si la sorti vòli e la fortuna,  
 Amanti ch'esti dintra nesci fora.

*Messina.*

1984.

Ingratu, ca ti vosi abbannunari,  
 Cci' dissi a lu me cori ca muristi:  
 Iu novu amanti mi vosi abbuscari,  
 No 'ngratu comu tia, ca mi tradisti:  
 Quannu putevi lu focu astutari  
 Alla vampa cehiù ligna ci mintisti,  
 Ora ca cerchi di pacificari,  
 Paci non fazzu no, ppi mia muristi.

*Mineo, T. C.*

1985.

Bedda, ti lu scurdasti lu passatu,  
 Li complimenti e carizzi ch'ha' avutu?  
 Iu sugnu chiddu stissu ch'haju stato,  
 Ca li cumanni to' l'haju ubbidutu;  
 Tu si' picciotta, e lu cori l'hai 'ngratu.  
 Mi vidi mortu, e non mi duni ajutu!  
 Sai pirchi cantu? ca sugnu attassatu,  
 Bastantamenti l'haju canusciutu.

*Mineo, T. C.*

1986.

Tantu sbramaju sinu ca la viju,  
 Zzoccu d'idda vulia già l'accanzaju;  
 Oh! la tiranna comu mi tradiu!  
 Ed iu prudenti allura la lassaju;  
 Idda a lassari a mia assai pirdiu,  
 Quantu lassannu ad idda guadagnaju!

*Mineo, T. C.*

Un omu comu mia nun po' truvari,  
 Mancu amanti fidili truvirai:  
 E supra l'annu nni farai la prova  
 S'idda è megghiu di mia chiddu chi hai  
 (2) In S. M., 42a è quasi ripetuta.

1987.

Ammatula mi fui, curri e l'ammucci,  
 Ammatula mi guardi di sutl'occhi,  
 'Mmatula finci ca ccu autru l'accucci,  
 Tutti chissi su' chiacchiri e 'mpapocchi:  
 Tu m'ami, iu l'amu e fai scattamilicchi,  
 Li canuscii lu lassini e l'aproccchi;  
 Tu vidi, senti e l'intoppi l'aricchi:  
 Dimini sì, ridi, e fatti beddi ss'occhi.  
*Aci.*

1988.

T'amai, quantu t'amai cilatamenti  
 Ccu 'na ranni amicizia stravaganti,  
 Era ri tia giluso, era cuntenti,  
 E ppir tia bedda ni pativa tanti:  
 Ora cangiatu omai celatamenti,  
 Subitu ti circasti un'autru amanti;  
 Una cosa ti ricu sulamenti:  
 Pp'amica ti taliju, non già pp'amanti.

*Spaccaforno, M. L.*

1989.

Perfida, infida, tu non si' com'eri,  
 Fermu e custanti è lu miu primu amuri,  
 Si tu mutasti vita, ed iu pinzieri,  
 Mutasti oggiettu, cori trariturri,  
 Stu cori ca t'amassi nu lu spieri,  
 Passau dda vampa mia, passau dd'arduri:  
 Tu nuovu amanti, ed iu nuovi pinzieri,  
 Tu ppi secunnu fini, ed iu pp'amuri.

*Spaccaforno, M. L.*

1990.

Oh! nun ci pienzi zò chi mi ricisti,  
 Quannu eri misa ravanti la porta?  
 Primu ricisti sì, poi mi traristi,  
 E tu, tiranna, lu facisti apposta;  
 Eritu misa mienzu li miei visti,  
 Ed ora fazzu cunttu ca si' morta:  
 Si dsidderiu e pitittu n'avissi,  
 Donni mieggju ri tia n'avissi a forza.

*Spaccaforno M. L.*

1991.

Ntra lacrimi e sospiri fui citatu,  
 Ravanti un tribunali ri giustizia;  
 Cuntari vuoggiu lu tò cori 'ngratu,  
 Ca mi hai persu l'amuri e l'amicizia.  
 Qual'è l'amuri tuocu ca mi hai purtatu?  
 Viva l'amuri miu senza malizia.  
 Ora ca 'n'autru amanti t'hai circatu,  
 Tribunali ri Diu, fammi giustizial!

*Spaccaforno, M. L.*

1992.

Persi 'na donna comu 'na rrigina,  
 E comu di la pena non m'accorru!  
 La persi ch'era bella ed era fina,  
 Era 'ngastata 'ntra 'n'aneddu d'oru;

(1) J' dicono in Ribera per jiu.

(2) In Palermo varia così:

77. Unni joru ddi toi prumissioni,  
 Tuttu dd'amuri 'nterai chi m'avivi?  
 Tu mi facivi milli 'sprissioni,

La persi 'ntra lu portu di Missina,  
 Unni li senza mei cicati foru:  
 Mortu mi trovirai quarchi matina,  
 Arreri la tò porta vegnu e moru.

*Taormina.*

1993.

Figghiola, lu tò 'ngannu non sapia,  
 Chi jò t'amava e non tinia ritegnu;  
 'Nciammatu era d'amuri, e non vidia,  
 Ora ca vidu, l'occhi aperti tegnu:  
 Mi dici non mi passu di sta via;  
 E jò pi darti morti vaju e vegnu,  
 Ti dicu 'na palora, mi la sai,  
 'Mprima vinia pi amuri, ora pi sdegnu.  
*Villag. Massa S. Lucia. L. B.*

1994.

Affaccia, ca du' versu ti li cantu,  
 E quannu ti vo' chiudiri ti chiudi;  
 Di li parenti toi nun mi ni scantu,  
 Ti parru chiaru e tunnu e 'un mi ni pentu:  
 Quannu mi senti ha' sfugari a gran chiantu,  
 Dicennu: — Quannu fu stu cassetta?  
 Eramu amici e 'nemicamu tantu,  
 L'amuri si ni jiu 'ntempu un mumentu!

*Montelepre, S. M.*

1995.

Unni jieru li to' prumissioni,  
 Unni j' (1) chiddu amuri chi m'avivi,  
 Unni j' chidda strema passioni,  
 Ca tu pri amari a mia foddì niscivi?  
 E tutti foru sonni e finzioni!  
 In ch'eri focu, in chi turnasti nivì!  
 Ora chi tu mutasti 'ntinzioni,  
 Iu echiù prima di tia mi ni pintivi. (2)

*Ribera, S. M.*

1996.

Ti lu dissi 'na vota, duci amuri,  
 Ca cu li genti 'un eci ha' aviri chi fari;  
 Ora mi cunti a mia tutti l'erruri,  
 Chi 'nta lu jorru ti piaciù di fari.  
 Eu nun sugnu avvucatu o cunfessuri  
 Ca pozzu li peccati pirdunari;  
 Ma a chiddu chi ni vijiu, lu tò amuri  
 A picca a picca va' 'nfunnu a lu mari.

*Termini, S. M.*

1997.

Fallisti, infida; la tò fidi unn'è?  
 Quali jorru ti desi, e tu mi dasti?  
 Fu fintu modu lu tò diri: tè,  
 Ccu fausu giuramentu m'ingannasti:  
 Non è persu lu munnu, ancora c'è,  
 In su' vivu benchè n'abbandunasti:  
 'Njornu mi circirai, dirai: unn'è?  
 Tannu ti pintirai ca mi lassasti.

*Avola.*

F'amari a mia 'n cruci ti mittivi;  
 Ca tutti foru farsi e finti modi:  
 Di focu ferma addivissati nivì;  
 Nu 'mporta si mutasti opinionì:  
 Cavernati, preja a Diu ca ti pruvidi.



1998.  
Vattinni, 'un si' chhiu' miu, ma d'autru si',  
Jautru ti vota e gira e ti cumanna;  
Si' un'omu ca n'ha amatu dui e tri,  
Accussi fai ccu mia, cori tirannu;  
T'ama! e disama!, dimmi pirchi?  
Pirchi mittisti amuri a n'autra banna;  
Ora la tua ingrata sorti è d'accussi,  
Pietra ca 'un pigghi lippu a nudda banna.  
*Siracusa.*
1999.  
O luna, o luna!  
E chi cci fici a l'amanti mia,  
Ca nun m'adduma cchiù li lampiuna?  
*Partinico, S. M.*
2000.  
Spiritu d'acquaviti,  
La malacera pirchi mi faciti?  
*Palermo, S. M.*
2001.  
Rrosa spampinata.  
Dimmi, pirchi mi fai la nichjata?  
*Ficarazzi, S. M.*
2002.  
Pampina di violi,  
Vurria sapiri pirchi nun mi voli.  
*Ficarazzi, S. M.*
2003.  
Ch'è laidu l'amuri lenta e pigghia,  
Comu lu ferru 'mpintu a la tinagghia!  
Sugnu arrassu di tia tricentu migghia,  
Lu mè curuzzu s'allammica e squagghia;  
Vurria essiri amica di li nigghia, (1)  
Pri vidì' lu mè amanti unni travagghia;  
O zia Chiavedda, (2) ajutati sta figghia,  
Sbrugghiatteci lu cori di sta magghia.  
*Palermo, S. M.*
2004.  
Ch'amara e niura vita fu la mia  
D'amari a cu' nun m'ama, nè mi vòli!  
M'ardi amuri, mi rudi gilusia,  
Cunsuma l'anni mei 'mmenzu du' moli:  
Mi pigghiu tantu di malancunia  
Chi nudda cosa mi sana, nè colì;  
E pri nun diri la mè fantasia,  
La bucca ridi, e mi chianci lu cori.  
*Monreale, S. M.*
2005.  
La notti è notti, e lu jornu è splennuri;  
Chi avissi a cu' disidra lu mè cori!  
La rrosa a primavera fa li ciuri,  
E fa lu fruttu e cogghiri si vòli.  
Chi t'haju fattu a tia, riversu amuri,  
Ca giusti nun li cunti li palori?  
E si tu canci a mia pri n'autru amuri,  
Gran cunttu ha' dari a Diu si st'arma mori.  
*Termini, S. M.*
2006.  
Oliva sicca,  
Ti l'haju dittu ch'ha' parrari picca.  
*Palermo, S. M.*
2007.  
Pampina di varcocu,  
Ti l'haju dittu ch'ha' parrari pocu.  
*Palermo, S. M.*
2008.  
Ciuri di lumia,  
Si tu nun m'ami,  
Ni pigghiu n'autra ch'è megghiu di tia.  
*Palermo, S. M.*
2009.  
Tacca d'oliva d'ogghiu,  
Si tu nun m'ami, eu mancu ti vogghiu.  
*Palermo, S. M.*
2010.  
Ciuri di cutugnu,  
Quannu t'arassi eu nun mi 'ncugnu.  
*Palermo, S. M.*
2011.  
T'ardi, t'abbruci li carni a lu focu,  
Ca t'ardi comu l'ogghiu a la cannita;  
Tu va' circannu di parrarmi un pocu,  
Ma mi guardi cu l'occhi e mi si' priva.  
Figghia, comu cci reggi ni su focu?  
Ti cunsidiru eu comu si' viva!  
Lu sa' quannu di cca cci vegnu ddocu?  
Quannu l'armuzza tò a lu 'nfernù arriva.  
*Ribera, S. M.*
2012.  
O mari, mari,  
Cui voli mali a mia pozza scattari.  
*Borgetto, S. M.*
2013.  
Ciuri di notti,  
Cu' voli mali a mia mora sta notti.  
*Borgetto, S. M.*
2014.  
Ciuri di linu.  
Cu' voli mali a mia mora a lu matinu.  
*Borgetto, S. M.*
2015.  
Vi li mannaju iu li gesuiti,  
Bella, li mannu a vui tanti 'mmasciati;  
Iu v'amu, e la 'ngrunnuta mi faciti,  
Pirchi sta mala cera mi purtati?  
Vi passirannu ssi sfrazzi ch'aviti,  
Li pompi e li giuala chi purtati,  
'Mmirazza a n'autra amanti mi vidriti,  
E comu di la pena 'un v'affucati? (3)  
*Alimena.*

(1) Nigghia, nibbitt; *Falco m'leuse, L.*

(2) Zia Chiavedda, rinomata fattucchiere.

(3) V. 1830. In quella canzone e in questa si men-  
gono i gesuiti come messani di matrimonio.

2016.

Furria sapiri quant'amanti semu,  
 Ca tutti ni limitati 'mpinti a un amu?  
 Criju chi a li trenta cci juncemu,  
 E li quaranta tutti li passamu;  
 E chiddi di la festa 'un li mittemu,  
 Chiddi di lavuranti 'un li cuntamu.  
 Ora dicemu nui chi discurremu:  
 Cchiù amanti aviti vui, ca figghi Adamu.  
*Bagheria.*

2017.

Nenti a stu munnu, bella, si pò fari,  
 Ca tutti cosi si vennu a sapiri;  
 Quannu la cosa cchiù cilata pari,  
 Tannu si lassa di tutti vidiri.  
 Jia sacciu unn'è ca siti a contrastari,  
 Macari l'uri unn'è chi aviti a jiri;  
 Jia mi cunsolu, sicutati a fari,  
 Ca pri 'na donna nun si pò muriri.  
*Castelltermini.*

2018.

'Nta un ghiardinu d'amuri tu ce'entrasti,  
 Tutti li cosi onesti li vidisti;  
 Li zagari e li ciuri li ciarasti,  
 Cogghiri li vulivi e ti pintisti;  
 A un arvulu di parma l'abbrazzasti,  
 Nun sacciu chi pacenzia cci avisti;  
 Avisti meli 'mmucca e 'un lu gustasti,  
 E comu di la pena 'un ni muristi?  
*Palermo.*

2019.

Lu di sta bella virissi lu cori,  
 Firili lu vulissi praticari;  
 Mi runi, mi prumetti li paroli,  
 Cu la prumissa tua 'un cci vognu stari;  
 Fai milli jucarena marioli,  
 Comu la sita mi fai arrimunnari;  
 'Varda sta bella ch'ha ingfatu lu cori,  
 Ch'ha un amanti in putiri e 'un cci vòli  
*Nota. (stari)*

2020.

Si t'haju amari ni vognu lu peggju,  
 Castiata ni sugnu, anima mia;  
 Fammì un contrattu na un nataru regiu,  
 E allura mi ni viegnu appriessu a tia;  
 L'omini d'ora 'un hannu ciriviennu,  
 Amanu a picca e stracancinu via;  
 Cussi facisti tu, giuvini bennu,  
 Mi lassasti na un focu, anima mia.  
*Nota.*

2021.

— Tuppi tuppi! — Cu' è? — La donna amata.  
 — T'amai un tempu, cu' sa comu jiu!  
 — Apri, ca cc'è la donna addisiata.  
 — Disiata! pri cui? Pri mia muriu.  
 — Fu maravigghia ca mancai un'urata?  
 — O manchi o crisci, l'amuri finiu.  
 — Aprimi, dunca moru disperata.  
 — Megghiu mi mori tu, ca moru iu.  
*Tortorici.*

2022.

Finiscila, finiscila sta liti,  
 A lu mè cori libirtà cci dasti;  
 Jeu nun ti vosi no, già lu sapisti:  
 Li lampi chi su' 'mpettu l'astutasti.  
 Téniti forti a ss'amanti ch'avisti,  
 Quali piaciri vosi cci lu dasti.  
*Cafatù.*

2023.

Giuvinutteddu chinu di pinseri,  
 'N' è tuttu 'nternu s'amuri chi hai;  
 La picciuttedda ca cci vòli beni,  
 Saltu di certu ca tu non l'avrai;  
 Cui l'ha 'mputiri, si la guarda beni,  
 Tu, beddu, di la pena murirai;  
 Sàilu di me, fatti un passu arrieri,  
 Va mancia pani, e 'un t'assuttighirai.  
*Patti.*

2024.

Mi n'arrassu di tia 'un cci hè statu mai,  
 Pi tuttu 'u tempu la spartenza fui;  
 Ca notti e ghiornu mi sacrificai,  
 E lu mè cori 'un arrimodda cchiui,  
 Ancora ti n'hè dari pesti e guai,  
 Ca passu e spassu e 'un ti saluta cchiui.  
*Caltavuturo.*

2025.

Lu vostru amanti cchiù nu lu spirati,  
 Chi spasma pri vu', nu lu criditi;  
 'Mmatula 'i vostri affetti m'ammustrati,  
 Ca vi canuscio e sacciu vu' cu' siti;  
 Odiu e gilusia sempri aspittati,  
 Risoluto su' già, fini a ti liti;  
 Nè t'amu, nè cchiù vogliu chi m'amati,  
 Beni 'un vi vogliu cchiui, chi ni vuliti?  
*Castelltermini.*

2026.

M'avia di maritari oggi è l'annu,  
 E nun mi maritaju, pintutu sugnu;  
 Li to' parenti si jianu vantannu:  
 — A chistu picciutteddu 'un cci lu dugnu.  
 Cei avia di mannari, e nun cci mannu,  
 E nun cci mannu no, pazzu nun sugnu;  
 A tia la giuventù ti va passannu,  
 Passa lu tempu e nun ti godi munnu;  
 Sugnu un picciottu chi vaju scialannu,  
 Mi gaudu a chi vogliu, ca schettu sugnu;  
 Ora sta tantu sina ca cci mannu,  
 Ca schetta ristirai mentri cc'è munnu.  
*Alimena.*

2027.

Ti vai vantannu ca cci haju mannatu,  
 Iu, geniu cu tia 'un cci n'haju avutu;  
 Maritati si tu 'un t'ha' maritatu,  
 Quannu ti spusi ti mannu un salutu.  
 Mè patri cu mè matri m'ha addivatu,  
 Ora su' vecchi e cci haju a dari ajutu.  
*Alimena.*

2028.

'Nta 'na scala d'amuri tu accchianasti,  
 Comu la gran pacenzia cci avisti!  
 A un zuccu (1) di parma t'abbrazzasti,  
 Comu ddi mali modi tu cci avisti!  
 Li rrosi culuriti tu tuccasti,  
 Cull'occhi li muvisti e 'un li cuglisti;  
 Quannu di dda gran casa tu turnasti,  
 Comu di la gran pena 'un ni muristi!  
 Ora ca junti semu a li burraschi  
 Falla comu la vôi, ca ti pirdisti.

*Alimena.*

2029.

Curozzu, va 'nsignativi a parrari,  
 Mi dati la parola e stati all'erta;  
 Va praticati cu li vostri pari,  
 No cu cu' porta amicizia pifetta;  
 Ca tantu tempu m'ha' fattu aspittari,  
 La porta chiusa e la finestra aperta;  
 Di mia stissu mi pozzu lamintari,  
 Ch' haju datu parola a 'na fraschetta.

*Camporeale.*

2030.

Dimmi chi t'haju fattu, iu chi ti fici? '  
 Diri mi l'hai tu lu st' o lu no.  
 Ni lu pittuzzu miu stampata siti,  
 Siti rastera di basiricò. (2)  
 Ora, ca a pocu a pocu mi niscisti,  
 L'amuri chi v'avia 'un vi l'haju no;  
 Iu ringraziu a Diu ca nun si fici,  
 Megnu puozzu pignari e tinta no.

*Nota.*

2031.

Vurria sapiri cu' è chissa chi chiama,  
 Chidda chi a la mè casa liti duna?  
 A quannu a quannu vaju a 'na funtana,  
 Nun vonnu chi vivi la mè pirsuna.  
 Vulia muriri 'mbrazza a la mammana,  
 Ca di quannu nasciu liti mi duna.

*Alimena.*

2032.

Iu passu e spassu sutta ssi to' mura,  
 Ca un'asta sugnu 'mpinta a la bannerà;  
 Ti la mannavi 'na fimmina sula,  
 Chissa pri tia fu data missaggera.  
 Tu 'n facci mi turnasti la pirsuna,  
 E mi mannasti a diri ca nun era:  
 Ca si a lu munnu cci fusti tu sula,  
 Stanni di certu ca 'un n'avissi pena.

*Callanissetta.*

2033.

Ciuri di aloja,  
 Comu tincisti a mia la bedda gioja!  
 Alimena.

2034.

Ciuri di granatu,  
 Jeu mi divertu, e tu mori addannatu.  
 Cefalù.

2035.

Lu Santu Patri manna 'u giubbiliu,  
 P'assurviriinni tutti li piccati.  
 Oh Diu, chi cunfissuri fussi iu!  
 'Un assurvissi no s'tarmi dannati.  
 Gastimi 'un vi ni mannu, 'un vôi Di.  
 Troni e saitti e lampi 'n quantitati;  
 E a cu' si metti a lu chiffari (3) miu  
 Pozzanu aviri centu scupittati.

*Cefalù.*

2036.

Mi paristi un galofaru splinnenti,  
 Mi n'allegru, ti sentu ammutuuri:  
 Tu ti 'ncagnasti, ed iu 'un ti fici nent.  
 Chista è cosa ca si pò accumudari.  
 Hati fattu parrari a tanti aggenti,  
 Lu nostru amuri 'un si pò disamari;  
 Ora, curuzzu, stati allegramenti,  
 Iu su' petra rubbina e vui domanti.

*Palermo.*

2037.

Pampina di varcocu,  
 Lu fumù di la pagghia pocu dura:  
 Lu nostru sdegnu s'ha canciatu 'n foca.  
 Villabate.

2038.

Pedi di cutugnu,  
 Lu tempu è longu e risposta ti dugna.  
 Palermo, S. M.

2039.

Bongiornu, amatu Diu,  
 Ca l'amicizia pi mia finiu.

*Cefalù.*

2040.

Tutta mi piliria si avissi trizzi,  
 O puramenti stu cori ca haju;  
 Arvulu caricatu di billizzi,  
 Chi mi ni servi ca t'amu e non t'haju!  
 Su' tanti ranni li vostri billizzi  
 Mancu la rrosa a lu misi di maju;  
 Ad autru faciti li carizzi,  
 Ed iu ca mi li meritu non l'haju.

*Mangano.*

2041.

O tu ca curri sulu e vai davanti,  
 Spassi ti pigghi assai e divertimenti;  
 'Nghiornu era la tò fidili amanti,  
 M'abbannunasti e non ti fici nenti;  
 Tu prej a Cristu, e iu preju a li Santu,  
 Pensici beni a li to' mancamenti:  
 'Nghiornu li spassi to' fineru a chianti.  
 Li 'ngustii ppi mia a divertimenti.

*Mangano.*

(1) Zuccu, fusto, stipite, ceppo d'albero.

(2) Vaso di fiori, torto.

(3) Chiffari, affari, negozi.